

"رزومه علمی"

۱- مشخصات فردی:

نام: ناهیده

نام خانوادگی: کلاشی

سمت: عضو هیأت علمی گروه زبان روسی دانشکده ادبیات دانشگاه الزهراء(س)

مرتبه علمی: مربی

پست الکترونیک: n.kalashi@alzahra.ac.ir

۲- سوابق تحصیلی:

- کارشناسی زبان روسی، ۱۳۸۶، دانشگاه تهران

- کارشناسی ارشد مطالعات روسیه، ۱۳۸۹، دانشگاه تهران

۳- سوابق پژوهشی:

الف - مقالات علمی پژوهشی داخلی و خارجی:

۱- نقش و جایگاه کلیسای ارتدوکس در نظام سیاسی روسیه (از سال ۱۹۱۷ تا سال ۲۰۱۰)، مجله ادیان و عرفان، دانشکده الهیات دانشگاه تهران، ۱۳۹۰.

۲- بررسی آثار پوشکین در ایران، مجله "روسکی یزیک زاروبژوم"، روسیه- مسکو، ۲۰۱۲.

۳- جایگاه دستور زبان در آموزش از دیدگاه فرهنگی، مجله "زبان پژوهی" دانشگاه الزهراء (س)، ۱۳۹۲.

۴- تدریس زبان روسی بعنوان زبان خارجی در کلاسهای درس ایران، مجله "وستنیک"، روسیه، مسکو ۲۰۱۳.

۵- بکارگیری فناوری اطلاعات در تئوری و عمل در تدریس زبان روسی در ایران، مجله "کلمه دستور گفتار"، روسیه، مسکو، ۲۰۱۵.

ب- مقالات ارائه شده در کنفرانس‌های داخلی و خارجی:

۱- به کارگیری مؤلفه‌های قدرت نرم با رویکرد بومی در مقابله و مواجهه با جنگ نرم (مقاله کامل)، همایش ملی جوانان، رسانه، روایتگری هویت ایرانی- اسلامی در شیراز، مرکز راهبری مهندسی فرهنگی، ۱۳۹۰.

۲- بررسی تأثیر متقابل ادبیات ایران و روسیه بر یکدیگر، همایش علمی "تعاملات فرهنگی ایران و روسیه" (مقاله کامل)، دانشگاه الزهراء (س)، دانشکده ادبیات، زبانها و تاریخ، ۵ آذر ۱۳۹۰.

۳- آثار پوشکین در ایران، همایش بین‌المللی "بیست و ششمین همایش آثار پوشکین" (مقاله کامل)، روسیه- مسکو، ۱۹ اکتبر ۲۰۱۱.

۴- جایگاه دستور زبان در آموزش از دیدگاه فرهنگی، همایش ملی چالش‌ها و ضرورت‌های توجه به فرهنگ در کیفیت آموزش زبان‌های خارجی (چکیده)، دانشکده زبانهای خارجی دانشگاه تهران، ۲۴ آذر ۱۳۹۰.

- ۵- نقش و جایگاه خرد در شاهنامه فردوسی، یازدهمین همایش بین المللی علمی-کاربردی با عنوان زبانشناسی معاصر: نظریه و عمل (مقاله کامل)، روسیه، مسکو، ۱۱ آوریل ۲۰۱۳.
- ۶- ترجمه: تأثیر متقابل زبان و فرهنگ، همایش بین المللی با عنوان "نقش زبان روسی در گفتمان بینافرهنگی در روسیه و کشورهای فارسی زبان (افغانستان، ایران و تاجیکستان)" (مقاله کامل)، تاجیکستان، دوشنبه، ۲۱ لغایت ۲۵ اکتبر ۲۰۱۳.
- ۷- ترجمه پل ارتباطی میان فرهنگ و زبان دو کشور ایران و روسیه، همایش ترجمه و ادبیات معاصر فارسی (چکیده)، پژوهشکده مطالعات ترجمه دانشگاه علامه طباطبائی، ۲۶ و ۲۷ آذر ۱۳۹۲.
- ۸- مشکلات معادل یابی در ترجمه، همایش بین المللی علمی-کاربردی با عنوان "مشکلات واقعی ترجمه: تئوری، روش، عمل" (مقاله کامل)، تاجیکستان، دوشنبه، ۲۳ لغایت ۲۴ ژوئن ۲۰۱۴.
- ۹- گفتمان دینی اسلام و مسیحیت ارتدوکس: چالشها، فرصت ها و راهکارها، نهمین دور گفتگوهای دینی با کلیسای ارتدوکس، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی (مرکز گفتگوی ادیان و تمدن ها)، ۳ و ۴ شهریور ماه ۱۳۹۳.
- ۱۰- تأثیر فرهنگ اسلامی بر آثار لف نیکلایویچ تالستوی، همایش بین المللی متدها و روشهای تدریس زبان روسی به عنوان زبان خارجی در کلاسهای فارسی زبان، ۱۲ اذر ۱۳۹۳.
- ۱۱- ادبیات تطبیقی و مطالعات فرهنگی، همایش دو سالانه ادبیات تطبیقی، دانشکده زبانهای خارجی دانشگاه تهران، ۲۸ و ۲۹ بهمن ۱۳۹۳.
- ۱۲- درک از شرق در ادبیات روسی، کنگره بین المللی "روسیه و شرق: روابط متقابل کشورها و ملتها"، باشقیرستان، اوقا، ۷ لغایت ۱۰ اکتبر ۲۰۱۵.

پ- کارگاه و سخنرانی ها:

۱. برگزاری کارگاه "آشنایی با کامپیوتر، جستجوی اینترنتی و سایت های روسی"، ۳ و ۴ دی ۱۳۹۰.
۲. سخنرانی با موضوع: فرهنگ و ادبیات روسیه قرن ۱۸ و ۱۹ به مناسبت هفته پژوهش در برنامه سلسله نشست های هنر در روسیه (۹۱/۰۹/۲۷)
۳. شرکت در همایش "پژوهش های ادبی" دانشگاه شهید بهشتی در تاریخ ۵ و ۶/۱۰/۹۱
۴. شرکت در "همایش ملی نقش اساتید فرهیخته زن در حماسه سیاسی" در تاریخ ۲/۰۳/۹۲ در دانشگاه صنعتی امیر کبیر
۵. حضور در برنامه رادیو برون مرزی صدا و سیمای جمهوری اسلامی ایران به عنوان کارشناس در برنامه ادبی "از رودکی تا نیما"، تحلیل ادبیات پارسی- روسی به زبان روسی
۶. سخنرانی با موضوع "سیمای مرگ و حیات جاودانه در آثار درژاوین، کارامزین و ژوکوفسکی به مناسبت هفته آموزش (۹۳/۰۳/۰۵)

ت- کتاب ها

۱. تألیف کتاب افعال پیشونددار منتشر شده در روسیه، دانشگاه دولتی تربیت معلم تولا به نام لف تالستوی ۲۰۱۶.
۲. کتاب آشنایی با تاریخ و فرهنگ روسیه ۱ در دست چاپ

۴- فعالیتهای آموزشی:

- آشنایی با تاریخ و فرهنگ روسیه ۱ و ۲
- خواندن و پرسش ابتدایی
- خواندن و درک مفهوم متن

- آواشناسی مقدماتی
- گفت و شنود و آزمایشگاه
- اصول و روش ترجمه
- ترجمه متون علوم انسانی
- آشنایی با زبان رسانه ای روسی
- اصطلاحات و ترکیبات ثابت روسی
- ترجمه متون مطبوعاتی از روسی به فارسی و بالعکس
- ترجمه اسناد و مکاتبات
- بیان شفاهی داستان ۱ و ۲ و ۳
- دستور و تمرینات دستور
- سخنرانی و مناظره ۱ و ۲
- نامه نگاری
- تلخیص متون

۵- جوایز:

- پژوهشگر منتخب گروه سوم دانشگاه الزهراء(س)، سال ۹۱-۱۳۹۰.

۶- فعالیتهای علمی - فرهنگی:

- مدیر و مدرس گروه زبان روسی مرکز آموزشهای عمومی و تخصصی زبانهای خارجی دانشگاه تهران
- مترجم بخش روسی ستاد توسعه فناوری نانو
- عضو شورای بین الملل دانشگاه الزهراء(س)
- عضو پیوسته شبکه زنان دانشمند جهان اسلام.
- عضو پیوسته انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی.
- عضو کمیته علمی کنگره بین المللی پیوست نگاری فرهنگی.
- عضو شورای فرهنگی موسسه مطالعات ایران و اوراسیا (ایراس).
- داوری مقالات مجلات علمی- پژوهشی و علمی - ترویجی.
- دبیر اجرایی سلسله نشست های هنر در روسیه: نشست اول: نقاشی در روسیه
- دبیر علمی و اجرایی همایش علمی " تعاملات فرهنگی ایران و روسیه"، دانشکده ادبیات، زبانها و تاریخ، ۵ آذر ۱۳۹۰.
- دبیر علمی و اجرایی و داور بخش روسی مسابقه قرآنی " حفظ نور" در دانشگاه الزهراء(س)، ۶ آبان ۱۳۹۱.
- استاد مشاور انجمن علمی- دانشجویی گروه زبان روسی دانشگاه الزهراء(س).
- استاد راهنمای دانشجویان کارشناسی ورودی مهر ۱۳۹۰.
- استاد راهنمای دانشجویان کارشناسی ورودی مهر ۱۳۹۴.
- نماینده فرهنگی و ترفیع گروه زبان روسی دانشگاه الزهراء(س).
- نماینده دانشکده در مدیریت فناوری اطلاعات دانشکده ادبیات، زبانها و تاریخ دانشگاه الزهراء(س).
- نماینده پژوهشی گروه زبان روسی دانشگاه الزهراء(س).
- دبیر علمی و اجرایی و داور بخش روسی و ترکی استانبولی دومین جشنواره قرآنی " حفظ نور" در دانشگاه الزهراء(س) ۱۶ و ۱۷ آذر ۱۳۹۲.

- دبیر علمی و اجرایی و داور بخش روسی و ترکی استانبولی سومین جشنواره قرآنی " حفظ نور " در دانشگاه الزهراء(س) ۱۵ آذر ۱۳۹۳.
- دبیر علمی و اجرایی و داور بخش روسی و ترکی استانبولی چهارمین جشنواره قرآنی " حفظ نور " در دانشگاه الزهراء(س) ۱۴ آذر ۱۳۹۴.
- مشاور در هیأت مشاوران و هیأت تحریریه مجله زبان پژوهی (۹۲/۰۸/۰۶)